Department of Transitional Assistance (DTA) 的权利、责任和处罚声明

- 本声明列出了所有 DTA 计划的权利和责任。您必须遵守本通知中关于所申请计划的规定。
- 请仔细阅读这几页内容，并将其留作记录。
- 如有任何疑问，请告知 DTA。

我郑重宣誓，下列事实真实无误，如有不实，甘受伪证罪严惩：

- 我已阅读了此表中的信息，或者有人向我宣读了这些信息。
- 据我所知，我在此表中的回答是真实完整的。
- 我还将尽我所知，在面谈期间以及将来向 DTA 提供真实完整的信息。

我明白：

- 提供虚假或误导性的信息属欺诈行为，
- 为获得 DTA 补助金而虚报或隐瞒事实亦属欺诈行为，
- 欺诈被认为是 Intentional Program Violation (IPV)，并且
- 如果 DTA 认为我有欺诈行为，DTA 可以对我进行民事和刑事处罚。

我还明白：

- DTA 将核实我在申请表中提供的信息。如有任何虚假信息，DTA 可拒绝为我提供补助金。
- 我亦可能因提供虚假信息而遭到刑事检控。
- 如果 DTA 从可靠来源处获悉我的家庭情况变化，我的补助金金额可能会发生变化。
- 签署此表，即表示我允许 DTA 核实我的补助金资格，包括：
  - 向其他州机构或联邦机构、地方住房主管部门、州外福利部门、金融机构以及 Equifax Workforce Solutions (Work Number) 索取信息。我也允许这些机构与 DTA 共享有关我家补助金资格的信息。
  - 如果 DTA 使用了 Equifax 提供的关于我家劳动收入的信息，我将有权免费获得一份本人 Equifax 报告的副本，但须在 DTA 做出决定后 60 天内索要报告副本。我有权质疑报告中的信息。我可以通过以下方式联系 Equifax：Equifax Workforce Solutions, 11432 Lackland Road, St. Louis, MO 63146, 800-996-7566（免费电话）。
- 我有权获得本人申请表的副本，包括 DTA 用来决定我家资格和补助金金额的信息。我可以向 DTA 索要一份已填申请表的电子副本。

DTA 将如何使用我的信息？

在下方签名，即表示我允许 DTA 出于以下目的向以下组织或人士获取并与其共享关于我和我家庭成员的信息：

- 银行、学校、政府、雇主、房东、公用事业公司和其他机构，以便核实我是否有资格获得补助金。
- 电力公司、天然气公司和电话公司，以便我获享公用事业折扣优惠。这些公司不能出于任何其他目的共享或使用我的信息。
- Department of Housing and Livable Communities，以便我参加 Heat & Eat Program。该计划可帮助人们获得尽可能多的 SNAP 补助金。
- Department of Early and Secondary Education，以便我的子女免费享用学校餐食。
- Woman, Infants and Children (WIC) 计划，以便我家中 5 周岁以下儿童或孕妇获得 WIC 补助金。
- United States Citizenship and Immigration Services (USCIS)，以便核实我的移民身份。

USCIS 提供的信息可能会影响我家庭的资格和 DTA 补助金金额。

注意：除非您向 DTA 出示了最终驱逐令，否则即使您因移民身份而没有资格获得补助金，DTA 也不会向移民当局举报您。

- Department of Revenue (DOR)，以便核实我是否有资格享受基于收入的税收抵免优惠，例如 Earned Income和 Limited Income，并查看我是否有资格获得“无税身份”或困难户身份。
- Department of Children and Families (DCF)，以便协调 DTA 和 DCF 联合提供的服务。

DTA 如何使用社会安全号码 (SSN)？

DTA 可以根据 Food and Nutrition Act of 2008（《美国法典》第 7 卷第 2011 条至第 2036 条）为 SNAP 计划索要社会安全号码，也可以根据《马萨诸塞州普通法》(M.G.L.) 第 18 章第 33 条为 TAFDC 计划和 EAEDC 计划索要社会安全号码。DTA 将出于以下目的使用社会安全号码：

- 通过数据匹配程序检查我申请的每位家庭成员的身份和资格。
- 监控计划规定的遵守情况。
- 在 DTA 声称我领取了我没有资格领取的补助金时扣款。
- 帮助执法机关抓捕不法分子。

我明白，我不必向 DTA 提供我家中任何不想领取补助金之非美国公民（包括我本人）的社会安全号码。即使有非美国公民未领取补助金，其收入也可能会计算在内。

口译服务权利

我明白：

- 如果我想用非英语语言交流，我有权免费获得 DTA 提供的专业口译服务。
- 如果我要出席 DTA 听证会，我可以要求 DTA 为我免费提供专业口译服务，也可以根据自己的意愿，找人为我翻译。如果我需要 DTA 在听证会上为我提供口译服务，则必须在听证会召开日期前至少提前一周致电听证处。

登记投票的权利

我明白：

- 我有权通过 DTA 登记投票。
- 如有需要，DTA 将帮助我填写选民登记申请表。
- 我可以自行填写选民登记申请表。
- 申请登记或拒绝登记投票不会影响我的 DTA 补助金。

就业机会

我同意，DTA 可与就业培训服务提供者共享我的姓名和联系方式，这些服务提供者包括：

- SNAP Path to Work 服务提供者或 DTA 专家（适用于 SNAP 案主）；以及
- 签约的就业培训服务提供者或 Full Engagement Workers（适用于 TAFDC 案主）。

SNAP 案主可以通过 SNAP Path to Work 计划自愿参加教育和就业培训服务。

公民身份

我郑重宣誓，我家中申请 DTA 补助金的所有成员均为美国公民或合法居住的非美国公民。

我明白：

- DTA 是马萨诸塞州的 SNAP 计划管理部门。
- 当我（通过电话、在线、亲自或通过邮件或传真）向 DTA 提交申请后，DTA 将在收到本人申请之日起 30 天内判定我是否符合资格。
  - 如果我有资格获得 SNAP 加急（紧急）补助金，DTA 必须在收到本人申请之日起 7 天内，为我提供 SNAP 补助金并确保我有 Electronic Benefit Transfer (EBT) 卡。
  - 在下列情况下，我有权与 DTA 主管交谈：
    - DTA 表示我没有资格获得 SNAP 紧急补助金，但我对此有异议。
    - 我有资格获得 SNAP 紧急补助金，但到申请 SNAP 后第 7 天仍未领到补助金。
    - 我有资格获得 SNAP 紧急补助金，但到申请 SNAP 后第 7 天仍未领到 EBT 卡。
- 领取 SNAP 补助金时，我必须遵守某些规定。当我获批领取 SNAP 补助金后，DTA 会给我一份“知情权”手册和 SNAP 计划手册。我会仔细阅读这些手册，或让别人向我宣读。如果我有任何疑问或需要阅读或理解此信息方面的帮助，可以拨打 877-382-2363 联系 DTA。
- **告知 DTA 我的家庭情况变化：**
  - 如果我属于 SNAP Simplified Reporting 家庭，则在中期报告或重新认证到来之前，我不必向 DTA 报告大部分变化。只有以下事情需要我尽快报告：
    - 我的家庭收入超过了（本人批准通知书上所列的）总收入门槛。
      - 我必须在收入超过门槛后的次月 10 日之前报告此事。
    - 我必须遵守 Able-Bodied Adults Without Dependents (ABAWD) 工作规定，并且我的工作时间少于每周 20 小时。
  - 如果我家中所有人均已年满 60 周岁、身患残疾或未满 18 周岁，并且没有人有工作收入，则只有以下事情需要我尽快报告：
    - 有人开始工作，或者
    - 有人加入或离开我的家庭。
      - 我必须在发生变化后的次月 10 日之前报告这些变化。
  - 如果我因为自己的 TAFDC 补助金停发而通过 Transitional Benefits Alternative (TBA) 获得 SNAP 补助金，则在享受 TBA 的 5 个月内，我不必向 DTA 报告任何变化。
  - 如果我通过 Bay State CAP 计划获得 SNAP 补助金，则不必向 DTA 报告任何变化。

如果我和我家中所有人都获得了现金援助（TAFDC 或 EAEDC），我必须在发生该等变化后 10 天内向 DTA 报告。请参阅下文**“Transitional Aid to Families with Dependent Children (TAFDC) 和 Emergency Aid to the Elderly, Disabled, and Children (EAEDC)”**一章中的**“何时需要告知 DTA 我的家庭情况变化？”**。

如果我随时报告以下费用并向 DTA 提供相关证据，则可获得更多 SNAP 补助金：

- 子女或其他受扶养人的照护费用、住房费用和/或公用事业费用；
- 法律要求我（或我的家庭成员）付给非家庭成员的子女抚养费；以及
- 年满 60 周岁或身患残疾的家庭成员（包括我本人）的医疗费用。

SNAP 案主的工作规定：如果您领取 SNAP 补助金且年龄在 16 周岁至 59 周岁之间，您可能需要遵守 ABAWD 工作规定和/或 SNAP 一般工作规定，但您获得豁免的情况除外。DTA 会告诉我和我的家庭成员是否需要遵守任何工作规定，并告知豁免条件和我们不遵守规定的后果。
如果您受 SNAP Work Rules 的约束：

- 您必须在申请和重新认证 SNAP 资格时登记工作。在签署 SNAP 申请表或重新认证表时进行登

记。

- 当 DTA 询问时，您必须向 DTA 提供您的就业状况信息。
- 受到 DTA 推介后，您必须向雇主报到。
- 您必须接受工作邀请（除非您有正当理由不接受）。
- 如无正当理由，您不得辞掉每周工作时间超过 30 小时的工作。
- 如无正当理由，您不得将每周工作时间减少到 30 小时以下。

SNAP 规定

- 切勿为获得 SNAP 补助金而提供虚假信息或隐瞒信息。
- 切勿交易或出售 SNAP 补助金。
- 切勿更改 EBT 卡来获取自己没有资格领取的 SNAP 补助金。
- 切勿使用 SNAP 补助金来购买不符合条件的物品，例如酒精饮料和烟草。
- 除非您是授权代表，或者受援者允许您代其使用 EBT 卡，否则切勿使用他人的 SNAP 补助金或 EBT 卡。

SNAP 处罚警告

我明白，如果我或我家中享受 SNAP 计划的任何家庭成员故意（明知）违反上述任何规定，则会在第一次违规后丧失 SNAP 资格*一年*，第二次违规后丧失*两年*，第三次违规后*永久*丧失。我或此家庭成员还可能被处以最高 250,000 美元的罚金，或被判最长 20 年的监禁，或两者并罚。我或此家庭成员也可能会根据联邦法律和州法律受到起诉。

我还明白会有以下处罚。我或我家中享受 SNAP 计划的家庭成员：

- 犯有**现金计划** Intentional Program Violation (IPV) 行为的，将在丧失现金援助资格的时期内同样丧失 SNAP 资格。
- 为*同时*获取多项 SNAP 补助金而对自己的身份或居住地作出欺诈性陈述的，将丧失 SNAP 资格*十年*。
- 用 SNAP 补助金交易（购买或出售）管制药物/毒品的，第一次发现后将丧失 SNAP 资格***两年***，第二次发现后将***永久***丧失 SNAP 资格。
- 用 SNAP 补助金交易（购买或出售）枪支、弹药或爆炸物的，将***永久***丧失 SNAP 资格。
- 在网上或当面要价出售 SNAP 补助金或 EBT 卡的，州府可追究其 IPV 责任。
- 支付赊购食品费用的，将丧失 SNAP 资格。
- 用 SNAP 补助金购买产品是为了丢弃内含物并退还容器换取现金的，将丧失 SNAP 资格。
- 在被判犯有重罪后为逃避起诉、拘留或监禁而逃亡的，将丧失 SNAP 资格。
- 违反缓刑或假释规定而遭到执法部门全力追捕的，将丧失 SNAP 资格。

任何在 2014 年 2 月 7 日之后被定罪的重罪犯，如果成为逃犯或违反缓刑或假释规定（依据《联邦法规》第 7 卷第 273 部分第 11 条第 (n) 款规定），**并且**曾是被判犯有以下罪行的成年人，则将丧失领取 SNAP 补助金的资格：

1. 《美国法典》第 18 篇第 2241 条规定的恶性性虐待罪；
2. 《美国法典》第 18 篇第 1111 条规定的谋杀罪；
3. 《美国法典》第 18 篇第 110 章规定的任何罪行；
4. 《1994 年防止对妇女施暴法》（《美国法典》第 42 卷第 13925 条第 a 款）第 40002 条第 (a) 款规定的涉及性侵犯的联邦罪行或州罪行；或者
5. 州法律规定的、由总检察长认定为与本列表所载罪行基本相似的罪行。

无歧视声明

按照联邦民权法以及美国农业部（USDA）民权法规与政策规定，本机构禁止出现基于种 族、肤色、国籍、性别（包括性别认同和性取向）、宗教信仰、残疾情况、年龄、政治见 解的歧视现象或因之前的民权活动而进行报复。

计划信息可以英语以外的语言提供。存在残疾情况且需要其它交流方式以获得计划信息 （比如盲文、大字体、录音带、美国手语（American Sign Language））的人应与申请福 利的机构（州或当地）联系。耳聋或存在听力或语言障碍的人可拨打(800) 877-8339，通 过联邦中继服务（Federal Relay Service）与 USDA 联系。

如需提交计划歧视投诉，投诉人应填写 AD-3027 表——USDA 计划歧视投诉表，该表可 在以下网站找到：https://www.fns.usda.gov/sites/default/files/resource-files/ad3027- simplified-chinese.pdf。您也可从 USDA 办公室或拨打(866) 632-9992 获得该表或写信给 USDA。信函必须包含投诉人姓名、住址、电话号码及歧视行为的书面细节以告知民权助 理部长（ASCR）所称民权违法行为的性质及发生日期。完成的 AD-3027 表或信函必须提 交至：

1. **邮件:**
   Food and Nutrition Service, USDA
   1320 Braddock Place, Room 334
   Alexandria, VA 22314; 或

2. **传真:**
   (833)-256-1665 或 (202)-690-7442; 或

3. **email:**
   FNSCIVILRIGHTSCOMPLAINTS@usda.gov

本机构提供平等机会。

Transitional Aid to Families with Dependent Children (TAFDC) 和 Emergency Aid to the Elderly, Disabled, and Children (EAEDC)

TAFDC 和 EAEDC 均为现金援助计划。如需了解详情和提交申请，请访问 DTAConnect.com 或致电当地的 DTA 办公室。本信息仅适用于正在申请或接受 TAFDC 或 EAEDC 的家庭。

何时需要告知 DTA 我的家庭情况变化？

我必须在 10 天内将可能会对自己的 TAFDC 和 EAEDC（现金补助）产生影响的变化情况告知 DTA，包括我的住址、同居者、家庭人数、工作状况、医疗保险以及超过 100 美元的月收入变化。我不必将低于 100 美元的月收入变化告知 DTA。

我如何获得医疗保险？

- 如果我获得了 TAFDC 或 EAEDC，则也会获得 MassHealth 保险。
- 如果拒绝向我提供 TAFDC 或 EAEDC 或停止向我发放补助金，则需单独申请 MassHealth。如需申请 MassHealth，请致电 800-841-2900。

如果获得 MassHealth，我同意 MassHealth 可以：

- 从其他资金来源收取欠我的医疗费用，并且
- 向任何领取 MassHealth 补助金的未满 19 周岁儿童的异地家长获得医疗补助。

仅因意外事故或受伤才符合资格的，是否有特殊规定？

如果我的家人因意外事故或受伤而获得 MassHealth 或 DTA 的补助金，我必须用我从该意外事故或受伤事件中得到的所有资金来偿还这些补助金。这笔资金可能来自保险单、和解协议或任何其他来源。即使我不清楚这笔资金可能来自何处，此规定也适用。

我同意通过以下方式与 MassHealth 和 DTA 合作：

- 向其他资金来源提出金钱索赔。
- 立即告知 MassHealth 和 DTA 任何保险理赔、诉讼或其他获得资金的程序。
- 第一时间向 MassHealth 和 DTA 提供新信息。

如果我不合作，MassHealth 和 DTA 可停止或拒绝提供我的补助金。我同意 MassHealth 和 DTA 可以：

- 共享我的补助金信息，以便筹集资金来偿还这些补助金
- 查看关于我可能因意外事故或受伤而获得的资金的所有记录，例如 Department of Industrial Accidents 的记录。

如果我因残疾或年满 65 周岁而获得 EAEDC 补助金，我必须申请联邦 Supplemental Security Income (SSI) 补助金。如果我获批领取的 SSI 补助金的保障期与已获得的 EAEDC 补助金相同，则 Social Security Administration 会将追补的部分 SSI 补助金交给 DTA 来偿还这些 EAEDC 补助金。

关于法律和补助金的重要通知

Intentional Program Violation (IPV) 是指为了取得或保持享受 TAFDC 或 EAEDC 补助金的资格，或者为了获取自己无权获得的补助金，故意以口头或书面形式提供虚假或误导性的陈述，或者虚报、掩饰、隐瞒事实。

如果法院或行政资格取消听证会将我判定为 IPV，我将在以下时期内丧失获得 TAFDC 或 EAEDC 补助金的资格：

- 第一次违反为 6 个月
- 第二次违反为 12 个月
- 第三次违反为永久取消资格

另可适用其他法律。

禁止使用 EBT 卡购买的物品

我明白，使用 Electronic Benefit Transfer (EBT) 卡上的 TAFDC 或 EAEDC 补助金来支付以下款项属违法行为：酒精饮料；烟草制品；彩票；成人用品或表演；赌博；枪支弹药；度假服务；纹身；体环；珠宝首饰；电视；音响；先租后买商店中的电子游戏或游戏机；大麻制品；法院裁定的费用；罚款；保释或保释金。

禁止使用 EBT 卡的地方

我明白，在以下地点使用 Electronic Benefit Transfer (EBT) 卡属违法行为：成人书店；成人用品店或成人表演场所；弹药经销店；赌场；赌博娱乐场或博彩场所；邮轮；枪械经销店；珠宝店；酒类商店；美甲店或美容店；面向境外的现金汇出机构；大麻销售店或纹身店。

对使用 EBT 卡现金购买禁品的处罚

- **初犯**：我必须向 DTA 偿还所用款项。
- **二犯**：我必须向 DTA 偿还所用款项，并将失去**两个月**的现金福利。
- **三犯**：必须向 DTA 偿还所用款项，并将**永久性**失去现金福利。